

MEMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogthum Luxemburg.

Mercredi, 16 septembre 1908.

N<sup>o</sup> 53.

Mittwoch, 16. September 1908.

*Arrêté du 16 septembre 1908, concernant la police sanitaire du bétail.*

LE GOUVERNEMENT EN CONSEIL ;

Vu la loi du 3 octobre 1870, concernant les épizooties ;

Considérant que la stomatite aphteuse s'est déclarée dans la Régence de Trèves et qu'il importe de prendre d'urgence les mesures nécessaires pour empêcher l'introduction et la propagation de cette maladie dans le Grand-Duché ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Jusqu'à disposition ultérieure, sont interdits l'importation, l'introduction et le transit des animaux des espèces bovine, ovine, porcine et caprine par la frontière prussienne ou provenant de la Régence de Trèves.

**Art. 2.** Sont interdits également l'importation, l'introduction et le transit d'oiseaux de basse-cour, de cadavres d'animaux, de lait, de peaux, cornes, onglons, de fumiers, pailles, foin, fourrages de toutes sortes, sons et autres résidus industriels provenant de la Régence de Trèves et pouvant servir à l'alimentation du bétail.

**Art. 3.** Dans des cas exceptionnels les commissaires de district peuvent autoriser l'importation, l'introduction ou le transit des animaux et objets mentionnés aux art. 1 et 2, sous les conditions de quarantaine ou autres qui seront déterminées dans chaque cas particulier par l'arrêté d'autorisation.

**Art. 4.** Sont exceptés des dispositions qui précèdent, les animaux destinés à être abattus, à condition que l'importateur rapporte un certi-

**Beschluß vom 16 September 1908, betreffend die Viehsenkenpolizei.**

Die Regierung im Conseil ;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 5. Oktober 1870, über die Viehsenken ;

Zu Erwägung, daß die Maul- und Klauenseuche im Regierungsbezirk Trier ausgebrochen ist, und daß dringlichst die nötigen Maßregeln zu treffen sind um die Einschleppung und die Verbreitung dieser Seuche im Großherzogtum zu verhindern ;

Beschließt :

**Art. 1.** Bis auf anderweitige Verfügung ist die Einfuhr, das Einbringen und die Durchfuhr von Rindvieh, Schafen, Ziegen und Schweinen, die aus dem Regierungsbezirk Trier stammen, über die preussische Grenze verboten. . .

**Art. 2.** Desgleichen ist die Einfuhr, das Einbringen oder die Durchfuhr von Geflügel, toten Tieren, Milch, Häuten, Hörnern, Hufen, von Dünger, Stroh, Heu, Futtermitteln aller Art, Kleien und andern gewerblichen Ueberresten, die aus dem Regierungsbezirk Trier stammen und die als Viehfutter dienen können, verboten.

**Art. 3.** In Ausnahmefällen können die Distriktskommissare die Einfuhr, das Einbringen und die Durchfuhr der in den Art. 1 und 2 bezeichneten Tiere und Gegenstände gestatten. Die diesbezügliche Ermächtigung wird in jedem einzelnen Falle die Bedingungen über die Quarantäne und andere Sicherheitsmaßregeln näher bezeichnen.

**Art. 4.** Ausgenommen von vorstehenden Bestimmungen ist das Schlachtwieh, unter der Bedingung, daß der Einfuhrende ein Herkunftszeug-

ficat d'origine des autorités communales et du vétérinaire de l'Etat, contenant le signalement des bêtes ainsi qu'il est dit à l'art. 6 ci-après et constatant que la stomatite aphteuse ne règne pas dans cette commune et que les animaux y ont séjourné pendant quinze jours au moins. Ces animaux devront être visités par le vétérinaire du Gouvernement du ressort à la gare d'arrivée, avant le déchargement et tout transport ultérieur, si l'importation a lieu par chemin de fer.

Si ce bétail est introduit par les routes ordinaires, il doit être visité par le vétérinaire du Gouvernement du ressort dans la localité-frontière luxembourgeoise la plus proche, avant qu'il ne soit conduit dans l'intérieur du pays.

Les importateurs devront prévenir le vétérinaire du Gouvernement du ressort du temps et du lieu de l'importation au moins vingt-quatre heures à l'avance.

**Art. 5.** S'il est constaté, lors de la visite du vétérinaire, que le bétail est exempt de toute maladie contagieuse et de symptômes suspects, il sera conduit par le chemin le plus court au lieu de destination ou au lieu du premier arrêt.

Les animaux seront conduits, sans pouvoir être mis dans une étable ou être mis en contact avec d'autres ruminants ou porcs, directement à l'abattoir, le jour même de la visite du vétérinaire, pour y être abattus dans un délai de trois jours au plus.

**Art. 6.** Le vétérinaire délivrera un certificat sur les résultats de sa visite. Ce certificat contiendra le signalement exact des bêtes de l'espèce bovine d'après le sexe, l'âge, le poil et la direction des cornes ainsi que des autres marques et signes distinctifs, marques aux oreilles et autres; pour les autres ruminants et les animaux de l'espèce porcine, l'indication du nombre, du sexe, du poil et d'autres signes distinctifs éventuels. Le certificat prescrira aux importateurs la route qu'ils devront prendre pour conduire les animaux au lieu de destination; cette route sera choisie de manière à ce que le bétail traverse aussi peu de localités que possible.

niz der Gemeindebehörden und des Staatstierarztes beibringt, das die im folgenden Art. 6 vorgeschriebene Beschreibung der Tiere enthält und bescheinigt, daß die Maul- und Klauenseuche in der betreffenden Gemeinde nicht herrscht und daß die Tiere sich seit mindestens 14 Tagen daselbst befanden. Dasselbe muß durch den Staatstierarzt des Kantons am Ankunftsbahnhofe vor dem Ausladen und jedem anderweitigen Transporte untersucht werden, wenn die Einfuhr mit der Eisenbahn stattfindet.

Wenn dieses Vieh auf dem Landwege eingeführt wird, muß es durch den Staatstierarzt des Kantons in der nächstgelegenen luxemburgischen Grenzortschaft untersucht werden, bevor es in das Innere des Landes geführt wird.

Die Einführenden müssen den Staatstierarzt des Kantons von Zeit und Ort der Einfuhr mindestens vierundzwanzig Stunden vorher in Kenntnis setzen.

**Art. 5.** Wenn bei der Untersuchung des Tierarztes festgestellt wird, daß das Tier frei ist von jeder Seuche und seucheverdächtigen Anzeichen, wird dasselbe auf dem kürzesten Wege dem Bestimmungsorte oder dem ersten Aufenthaltsorte zugeführt.

Das Vieh muß, ohne eingestallt werden zu dürfen oder mit anderen Wiederkäuern oder Schweinen in Berührung zu kommen, unmittelbar in das Schlachthaus geführt werden am Tage selbst der tierärztlichen Untersuchung, um daselbst nach höchstens drei Tagen geschlachtet zu werden.

**Art. 6.** Der Tierarzt stellt eine Bescheinigung über das Ergebnis seiner Untersuchung aus. Diese Bescheinigung enthält die genaue Beschreibung des Hornviehes nach Geschlecht, Alter, Farbe und Hornstellung, sowie nach andern besonderen Kennzeichen wie Ohrmarken und andere, für die anderen Wiederkäuer und die Schweine, die Angabe der Zahl, des Geschlechtes, der Farbe und gegebenenfalls anderer besonderen Kennzeichen. Die Bescheinigung schreibt den Einführenden den Weg vor, den sie einzuschlagen haben, um das Vieh dem Bestimmungsorte zuzuführen; dieser Weg ist so zu wählen, daß das Vieh durch möglichst wenige Ortschaften zu treiben ist.

**Art. 7.** Le propriétaire ou celui qui accompagne le bétail devra porter ce certificat toujours sur lui et l'exhiber sur demande aux autorités compétentes.

**Art. 8.** Les frais de la visite du vétérinaire sont à la charge des importateurs.

Ils sont fixés comme suit : à fr. 1.80 par tête de gros bétail ; à fr. 0.80 pour la visite d'un veau ou d'un porc ; à fr. 0.10 pour la visite d'un porcelet, d'une chèvre ou d'un mouton.

**Art. 9.** Les infractions aux dispositions du présent arrêté seront punies des peines prévues par la loi du 5 octobre 1870 sur les épizooties.

**Art. 10.** Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial* ; il sera obligatoire dès le lendemain de sa publication.

Luxembourg, le 16 septembre 1908.

*Les Membres du Gouvernement :*  
EYSCHEN, MONGENAST, DE WAHA.

*Avis. — Enseignement primaire.*

Par arrêté grand-ducal du 3 septembre et., MM. Ernest Arendt, conseiller à la Cour supérieure de justice et conseiller d'Etat, Camille Velter, procureur d'Etat près le tribunal d'arrondissement à Luxembourg, et Mathias de Waha, professeur honoraire à Luxembourg, ont été nommés membres de la Commission d'instruction, pour la durée de trois ans, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1908.

Luxembourg, le 11 septembre 1908.

*Le Directeur général de l'intérieur,*  
H. KIRPACH.

*Avis. — Enseignement primaire.*

Par arrêté en date de ce jour, MM. Ernest Arendt, conseiller à la Cour supérieure de justice et conseiller d'Etat, et Mathias de Waha, professeur honoraire à Luxembourg, ont été désignés pour remplir pendant trois années, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1908, le premier les fonctions de vice-président, et le second celles de secrétaire de la Commission d'instruction.

Luxembourg, le 11 septembre 1908.

*Le Directeur général de l'intérieur,*  
H. KIRPACH.

**Art. 7.** Der Viehbesitzer oder der Viehreiber müssen diese Bescheinigung ständig bei sich führen und sie auf Verlangen den zuständigen Behörden vorzeigen.

**Art. 8.** Die Kosten der tierärztlichen Untersuchung sind zu Lasten der Einführenden.

Sie sind festgesetzt wie folgt: Fr. 1.80 für 1 Stück Großvieh; Fr. 0.80 für die Untersuchung eines Kalbes oder eines Schweines; Fr. 0.10 für die Untersuchung eines Spanferfels, einer Ziege oder eines Schafes.

**Art. 9.** Zuwiderhandlungen gegen diesen Beschluß werden gemäß dem Gesetze vom 5. Oktober 1870 über die Viehseuchen geahndet.

**Art. 10.** Gegenwärtiger Beschluß soll im „Mémorial“ veröffentlicht werden; er tritt am Tage nach der Veröffentlichung in Kraft.

Luxembourg, den 16 September 1908.

Die Mitglieder der Regierung:  
Eyschen, Mongenast, de Waha.

**Bekanntmachung. — Primärunterricht.**

Durch Großb. Beschluß vom 3. September c. sind die H. H. Ernst Arendt, Obergerichtsrat und Mitglied des Staatsrates, C. Velter, Staatsanwalt am Bezirksgerichte zu Luxemburg, und Math. de Waha, Ehrenprofessor zu Luxemburg, zu Mitgliedern der Unterrichtskommission für die Dauer von drei Jahren, vom 1. Oktober 1908 ab, ernannt worden.

Luxembourg, den 11. September 1908.

Der General-Direktor des Innern,  
H. Kirpach.

**Bekanntmachung. — Primärunterricht.**

Durch Beschluß vom heutigen Tage sind die H. H. Ernst Arendt, Obergerichtsrat und Mitglied des Staatsrates, und Math. de Waha, Ehren-Professor zu Luxemburg, zum Vice-Präsidenten, resp. Sekretär der Unterrichtskommission für die Dauer von drei Jahren, vom 1. Oktober f. ab, ernannt worden.

Luxembourg, den 11. September 1908.

Der General-Direktor des Innern,  
H. Kirpach.

*Avis. — Protection légale des travailleurs.*

La convention internationale de Berne du 25 septembre 1906, sur l'interdiction de l'emploi du phosphore blanc (jaune) dans l'industrie des allumettes (Memorial 1907, p. 1025-1027), a été ratifiée par les Pays-Bas et l'acte de cette ratification a été déposé à Berne le 8 septembre 1908.

Luxembourg, le 15 septembre 1908.

*Le Ministre d'Etat,  
Président du Gouvernement,  
EYSCHEN.*

*Avis. — Administration communale.*

Par arrêté grand-ducal en date du 10 ct., ont été nommés échevins de la ville de Grevenmacher: M. Mathias Prost, négociant à Grevenmacher, et M. Mathias Ley, négociant à Grevenmacher.

Luxembourg, le 14 septembre 1908.

*Le Directeur général de l'intérieur,  
H. KIRPACH.*

*Avis. — Vétérinaires du Gouvernement.*

Par arrêté en date de ce jour, M. Ferd. Mackel a été nommé définitivement, aux fonctions de vétérinaire du Gouvernement à la résidence d'Echternach, pour exercer ses fonctions dans le ressort du canton de ce nom.

Luxembourg, le 5 septembre 1908.

*Le Ministre d'Etat, Président  
du Gouvernement,  
EYSCHEN.*

*Avis. — Vétérinaires du Gouvernement.*

Par arrêté du soussigné en date de ce jour, M. Martin Arens, médecin-vétérinaire à Hofingen, a été nommé provisoirement et pour un terme de trois ans, vétérinaire du Gouvernement à Clervaux, pour exercer ses fonctions dans le ressort du canton de ce nom.

Luxembourg, le 11 septembre 1908.

*Le Ministre d'Etat, Président  
du Gouvernement,  
EYSCHEN.*

**Bekanntmachung. — Gesetzlicher Arbeiterschutz.**

Das Berner internationale Uebereinkommen vom 26. Dezember 1906 über das Verbot der Verwendung weißen (gelben) Phosphors in der Zündholzindustrie (Memorial 1907, S. 1025—1027) ist von den Niederlanden ratifiziert und die Ratifikationsurkunde am 8. September 1908 zu Bern hinterlegt worden.

Luxemburg, den 15. September 1908.

*Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
Eyschen.*

**Bekanntmachung. — Gemeindefesen.**

Durch Großh. Beschluß vom 10. ct., sind zu Schöffen der Stadt Grevenmacher ernannt worden: Hr. Mathias Prost, Kaufmann zu Grevenmacher, und Hr. Matthias Ley, Kaufmann zu Grevenmacher.

Luxemburg, den 14. September 1908.

*Der General-Direktor des Innern,  
H. Kirpach.*

**Bekanntmachung. — Staats-tierärzte.**

Durch Beschluß vom heutigen Tage ist Hr. Ferd. Mackel definitiv zum Staats-tier-arzte mit dem Wohnsitz Echternach ernannt worden, um das Amt in dem Kanton dieses Namens auszuüben.

Luxemburg, den 5. September 1908.

*Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
Eyschen.*

**Bekanntmachung. — Staats-tierärzte.**

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage ist Hr. Martin Arens, Tierarzt zu Hofingen, provisorisch und auf die Dauer von drei Jahren, zum Staats-tier-arzt zu Clervaux ernannt worden, um sein Amt in dem Kanton dieses Namens auszuüben.

Luxemburg, den 11. September 1908.

*Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
Eyschen.*

*Avis. — Union postale universelle.*

Il résulte d'une communication du Conseil fédéral suisse, du 25 août dernier, que la colonie de Surinam (Guyane néerlandaise) a déclaré adhérer, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1909, aux arrangements de Rome du 26 mai 1906, concernant l'échange des lettres et des boîtes avec valeur déclarée et le service des recouvrements.

Luxembourg, le 4 septembre 1908.

*Le Directeur général des finances,*  
**M. MONGENAST.**

*Avis. — Télégraphes et Téléphones.*

Une agence téléphonique qui s'occupe également de la transmission et de la réception des télégrammes, est établie dans la localité de *Kirchberg*.

L'agence est ouverte les jours de la semaine de 8 h. du matin à midi et de 2 à 7 h. du soir ; les dimanches et jours légalement fériés de 8 à 10 h. du matin.

Luxembourg, le 3 septembre 1908.

*Le Directeur général des finances,*  
**M. MONGENAST.**

**Bekanntmachung. — Weltpostverein.**

Zufolge einer Mitteilung des schweizerischen Bundesrates vom 25. August letzthin hat die Kolonie Surinam (Niederländisch Guyana) erklärt dem am 26. Mai 1906 zu Rom abgeschlossenen Uebereinkommen, betreffend den Austausch von Briefen und Schachteln mit Wertangabe und den Postauftragsdienst, vom 1. Januar k. ab beizutreten.

Luxemburg, den 4. September 1908

Der General-Direktor der Finanzen,  
**M. M o n g e n a s t.**

**Bekanntmachung. — Telegraphen- und Telephonwesen.**

Eine sich ebenfalls mit der Annahme und Abgabe von Telegrammen befassende Telegraphenagentur ist in der Ortschaft *Kirchberg* errichtet worden.

Die Agentur ist geöffnet an den Wochentagen von 8 Uhr Morgens bis Mittag, und von 2—7 Uhr Abends ; an den Sonn- und gesetzlichen Feiertagen von 8—10 Uhr Vormittags.

Luxemburg, den 3 September. 1908.

Der General-Direktor der Finanzen,  
**M. M o n g e n a s t.**

*Quatrième relevé des permis de chasse délivrés pour l'année de chasse 1908—1909.*<sup>16</sup>

N <sup>o</sup> du permis de chasse.	Date de la délivrance.	Nom et prénoms de la partie prenante.	Qualité.	Domicile.
814	6 septembre.	Heiderscheid, Nicolas.	Cultivateur.	Hachville.
815	id.	Schirtz, Jean.	Négociant.	Hoscheid.
816	id.	Meganck, Louis.	Avocat.	Bruxelles.
817	id.	Bender, Jean-Antoine.	Garde particulier.	Elbiger-Knebchen (Waldbillig).
818	id.	Meyers, Henri.	Cultivateur.	Steinheim.
819	7 septembre.	Boden, Jean-Nicolas.	Peintre.	Saul.
820	id.	Musch, Jean-Pierre.	Entrepreneur.	id.
821	8 septembre.	Schumann, Ferdinand.	Propriétaire.	Evrange (Lorraine).
822	9 septembre.	Holzem, Michel.	Journalier.	Esch-sur-l'Alzette.
823	id.	Peiffer, Edgard.	Comptable.	Leudelange.
824	14 septembre.	Hoschette, Pierre.	Cultivateur.	Arsdorf.
825	id.	Schmitz, Pierre.	id.	Kaundorf.



*Avis. — Service sanitaire.*

**Bekanntmachung — Sanitätswesen**

Tableau des maladies contagieuses observées dans les différents cantons du 29 août au 12 septembre 1908.

Verzeichnis der in den verschiedenen Kantonen vom 29. August bis zum 12. September 1908 festgestellten ansteckenden Krankheiten:

N <sup>o</sup> d'ordre	CANTONS	LOCALITES	Fièvre typhoïde	Diph-terrie	Coque-luche	Scarla-tine	Variole.	Affec-tions puerpérales
1	Luxembourg.	Luxembourg-ville(Grand).	4	»	»	»	»	»
		Hollerich.	»	»	»	»	1	»
		Bonnevoie.	»	»	»	3	»	»
		Neudorf	4	»	»	»	»	»
2	Capellen.	Sandweiler.	»	»	»	4	»	»
		Septfontaines	4	»	»	»	»	»
3	Esch s/Alz.	Peppange.	»	»	»	4	»	»
		Beltembourg.	»	»	»	5	»	»
		Schiffange	»	»	1	4	»	»
		Esch s/Alz	»	4	»	5	»	»
		Tetange	»	»	4	»	»	»
		Dudelange.	3	»	»	7	»	»
		Burange	1	»	»	4	»	»
		Differdange	»	»	»	2	»	»
4	Mersch	Mersch	»	4	»	»	»	
5	Redange.	Niederpallen.	»	»	»	1	»	
6	Wiltz.	Nœttrange.	3	»	»	»	»	
7	Clervaux	Hosingen.	»	2	»	»	»	»
		Rodershausen.	»	2	»	»	»	»
		Hoffelt	1	»	»	»	»	»
8	Echternach	Echternach.	2	»	»	»	»	»
		Felsmühle	4	»	»	»	»	»
9	Grevenmacher.	Grevenmacher.	»	»	»	6	»	»
		Meiert.	»	»	»	42	»	»
10	Remich	Kleinmacher.	4	»	»	»	»	
Total.			15	6	2	51	1	»

Luxembourg, le 15 septembre 1908

*Caisse d'épargne* — A la date des 3, 4, 10, 12 et 14 septembre 1908, les livrets n<sup>os</sup> 128799, 125204, 133883, 138339, 140884 et 42029 ont été déclarés perdus. Les porteurs des dits livrets sont invités à les présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'épargne, et à faire valoir leurs droits. Aute par les porteurs de ce faire dans le dit délai, les livrets en question seront déclarés annulés et remplacés par des nouveaux.

Luxembourg, le 14 septembre 1908.

*Avis — Titres au porteur* — Suivant exploit du ministère de l'huissier Weitzel de Luxembourg, en date du 18 août 1908, il a été donné main-levée à l'opposition faite suivant exploit de l'huissier Reiffers de Luxembourg, en date du 17 juin 1893, à l'action n<sup>o</sup> 17297 de la société des hauts-fourneaux et forges de Dudelange, d'une valeur nominale de 500 fcs.

Le présent avis est inséré au *Memoial*, en exécution de l'art. 22 de la loi du 16 mai 1891, concernant la perte des titres au porteur

Luxembourg, le 10 septembre 1908

Markt- und Ladenpreise. — Monat August 1908.

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maß oder Gewicht.											
		Diefich.	Spierich.	Stich a. d. Wägette.	Gredenmacher.	Ruzembourg.	Mersch.	Needingen.	Stemich.	Willingen.	Wintzen.	Wiltz.
Weizen . . . . .	100 Kg.	25,77	27,00	28,00	25,00	26,00	25,00	33,00	26,50	—	26,00	27,50
Mischelfrucht . . . . .	"	23,60	25,50	24,00	24,00	24,27	24,00	31,00	25,00	—	24,00	25,50
Roggen . . . . .	"	22,45	23,00	19,00	21,00	21,91	20,00	28,00	—	32,00	22,50	23,00
Gerste . . . . .	"	23,00	24,00	—	20,00	20,00	20,00	20,00	—	20,00	22,00	20,50
Hafer . . . . .	"	19,07	18,00	23,00	17,00	24,00	20,00	24,00	22,00	20,00	20,50	21,50
Haideforn . . . . .	"	20,50	17,00	—	—	24,00	—	19,00	—	22,00	20,00	20,00
Erbsen . . . . .	"	30,00	25,00	37,50	20,00	32,00	35,00	—	26,00	43,00	28,00	27,00
Bohnen . . . . .	"	35,00	25,00	37,50	21,00	32,00	25,00	—	24,00	43,00	—	—
Linzen . . . . .	"	35,00	30,00	55,00	50,00	48,00	35,00	—	32,00	38,00	34,00	—
Kartoffeln . . . . .	"	8,47	7,50	10,10	8,00	8,45	7,50	7,00	7,50	7,50	7,00	5,87
Weizenmehl . . . . .	per Kg.	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,55	0,50	0,55	0,50	0,50
Roggenmehl . . . . .	"	0,44	0,40	0,45	—	0,30	0,32	0,35	—	0,45	0,40	0,38
Mischelmehl . . . . .	"	0,45	0,45	0,45	0,38	0,40	0,45	0,45	0,40	—	0,45	0,47
Röhrenfleisch . . . . .	"	1,95	2,00	2,20	2,10	2,10	1,87	1,95	—	2,20	1,90	1,87
Rub- od. Rindfl. . . . .	"	1,95	1,80	2,00	2,10	1,90	1,82	1,85	1,85	2,00	1,90	1,87
Schweinefl. frisch . . . . .	"	1,90	2,00	2,10	2,20	2,20	1,80	2,20	1,90	2,00	2,00	1,75
" geräuchert . . . . .	"	3,00	2,50	2,50	2,40	2,73	3,00	2,50	2,50	2,50	2,20	2,50
Kalb- od. Rindfleisch . . . . .	"	1,90	2,20	2,40	2,20	2,50	2,00	2,40	1,90	2,30	2,00	2,20
Lammfleisch . . . . .	"	2,00	2,20	2,20	2,40	2,40	2,10	2,50	2,20	2,20	2,00	2,00
Butter . . . . .	"	2,47	2,46	2,99	2,70	2,65	2,58	2,55	2,85	2,40	2,60	2,50
Eier . . . . .	p. Dkd.	1,24	1,24	1,40	1,32	1,35	1,26	1,27	1,32	1,20	1,15	1,20
Stroh . . . . .	500 Kg.	25,00	20,00	25,00	30,00	28,67	20,00	20,00	25,00	25,00	25,00	25,00
Heu . . . . .	"	37,50	25,00	34,00	30,00	38,33	30,00	40,00	30,00	30,00	34,00	37,50
Alce . . . . .	"	30,00	—	35,00	—	38,33	30,00	30,00	34,00	30,00	29,00	37,50
Luchenholz . . . . .	p. Stere.	17,50	18,00	16,00	15,00	15,00	12,00	12,50	18,00	12,00	11,50	12,50
Eichenholz . . . . .	"	8,50	9,00	9,00	8,00	12,00	7,50	8,00	12,00	8,00	8,00	7,00
Weißholz . . . . .	"	6,00	—	8,00	—	—	—	6,00	—	—	—	5,50